Les chœurs mixtes

Sainte-Cécile et La Talentelle

vous présentent

La petite suite québécoise

de Marie Bernard

Direction

Françoise Kissling et Claire Darbellay

Contes : Claire Darbellay



Violon : Justin Lamy

Piano : Arman Grigorian

Concerts : 27 avril 2024 à 20.00

28 avril 2024 à 16.00

Salle du Château à Echallens

FREDERIC STAEHLI Sàrl

FS

Travaux forestiers Terrassement Génie civil



1054 Morrens

078 631 21 08

fredstaehli@gmail.com

Billet des présidents



Les collaborations entre la Sainte-Cécile et La Talentelle, deux chœurs mixtes d'Echallens, ne datent pas d'hier. En 2010 déjà, des membres du chœur Sainte-Cécile ont apporté une aide non négligeable à leurs compères chanteurs pour l'organisation du giron de leur association.

En 2019, pour son concert Missa Brevis, La Talentelle recrutait des renforts et quelques membres de ce chœur ami répondaient présent.

Cette Missa Brevis, Françoise Kissling, directrice de la Sainte-Cécile ne pouvait la laisser hors du répertoire du chœur. Elle y a invité des membres de La Talentelle et 14 d'entre eux s'y sont joints pour le concert donné en 2022 !

Enfin, cerise sur le gâteau, La Talentelle ayant exprimé et annoncé le vœu de faire une saison de chant « light » (pas de loto, pas de soirée), Françoise (toujours elle) a invité toute La Talentelle à s'associer à son projet de Petite suite québécoise. Quelques chanteurs et chanteuses venus d'ailleurs nous ont rejoints pour cette occasion.

Ce sont donc 51 chanteurs, deux présidents et deux directrices qui ont pris le bateau pour souffler dans les voiles. Les chœurs ont essentiellement répété séparément, dans leurs locaux respectifs et se sont réunis à six reprises pour des répétitions d'ensemble, avec intervention progressive du pianiste et du violoniste.

Nous pouvons affirmer que la collaboration entre Claire et Françoise a été parfaite. Elles se sont réparti les mouvements de la Petite suite et vous les verrez à l'œuvre à tour de rôle.

Un comité ad hoc s'est attaché à toutes les obligations de l'organisation d'un concert. Il est fier de vous présenter un riche livret de fête, une affiche dont le castor a gagné le casting, une décoration confiée à une équipe dynamique. Il a surtout veillé à la réussite financière de cette aventure et peut d'ores et déjà dormir sur ses deux oreilles. Nos remerciements plus détaillés figurent en page 47.

Afin que vous puissiez apprécier les spécificités des deux chœurs, ils interpréteront séparément quelques morceaux choisis avant d'entamer la Petite suite québécoise.

Celle-ci, composée d'une ouverture et de cinq mouvements sera agrémentée par quelques contes, préparés et « chantés » par Claire Darbellay, qui a encore cette corde à son arc.

Nous vous souhaitons donc de passer, chers spectateurs, un très agréable concert et nous nous réjouissons de vous rencontrer, à la fin de la manifestation, autour d'une table, à la buvette qui sera alors ouverte !

Bernard Python et Serge Salvi

CARROSSERIE bernex sàrl
VÉHICULE DE REMPLACEMENT
Route de Cossonay 12
1040 Echallens
021 881 14 62
carrosserie.bernex@hispeed.ch
Membre de carrosserie suisse
LAVAGE EURO-WASH SELF
10% offert sur un abonnement de lavage

Menétrey Sanitaire
Joseph Menétrey SA
Rte de Bottens 25
1041 Poliez-le-Grand
Tél. 021 881 31 06
www.josephmenetrey.ch

Magali Aubry
les doigts d'Or
Ch. de la Villaire 2
1040 Echallens
Tél. 021 881 67 00
www.lesdoigtsdor.ch
Mercerie
Tissus
Retouches en habillement
Machines à coudre

GURTNER sàrl
www.gurtner-peinture.ch
Boulens
Pompaples
079 826 52 01
079 321 16 33
Isolation périphérique • Plâtrerie - Peinture

MIGROS
Pour-cent culturel

Fiduciaire Staehli SA

un éventail de services

à votre disposition



Fiduciaire Staehli SA

Ch. de la Vignettaz 7 – 1054 Morrens

Tél.: +41 21 867 13 13 – Fax: +41 21 867 13 19

info@fiduciaire-staehli.ch – www.fiduciaire-staehli.ch

Membre de Fiduciaire I Suisse – USPI

Experts Réviseurs agréés ASR

Chœur mixte Ste-Cécile d'Echallens

Autrefois, le chœur fut longtemps réservé aux hommes et ce n'est qu'en 1962 que les dames furent finalement acceptées, et même chaleureusement accueillies, après avoir fait preuve d'une infinie patience.

Notre chœur est actuellement composé de 32 chanteuses et chanteurs.

Depuis six ans, notre directrice, Françoise Kissling, nous fait partager avec ardeur et brio sa passion pour l'art choral.

Nous sommes une chorale liturgique dont le rôle principal est d'animer les messes et autres offices religieux.

Nous apprécions également le chant profane et éprouvons du plaisir à nous produire, de temps à autres, lors de concerts ou de soirées.

Notre répertoire se compose d'œuvres de compositeurs célèbres tels que Gounod, Bruckner, Schubert, Kaelin, Bovet, Mermoud et tant d'autres, sans oublier l'enfant du pays : Blaise Mettraux.

La société accompagne la vie du village, notamment à l'occasion de mariages, et de cérémonies du dernier adieu.

Nous constituons également un maillon essentiel de la vie de la communauté paroissiale et nous participons activement à la vie culturelle de nos collectivités publiques.

****

Nous répétons tous les mardis soir de 20h00 à 22h00 à la salle de paroisse « La Daguénaz » - rue St-Jean 5.

Envie de chanter et de participer à nos activités ?

Venez nous rejoindre !

C'est avec un immense plaisir que nous vous accueillerons.

Chanter, c'est faire chœur et faire cœur.

Pour tout renseignement tel : 079 473 90 66

Expressions québécoises

Etre assis sur son steak : S'utilise pour désigner une personne qui ne fait rien, qui se tourne les pouces : Merci pour ton aide, ***j'ai préparé le dîner pendant que tu étais assis sur ton steak !***

L'affaire est ketchup **:** les choses se passent bien

Françoise Kissling, directrice

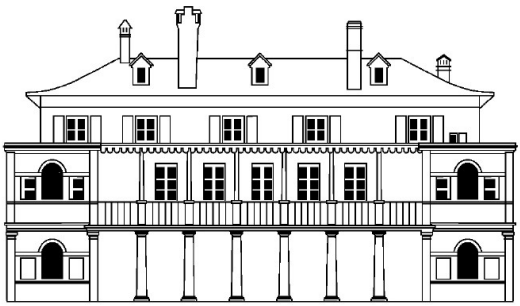


C'est durant l'été 2018 que Françoise succède à Evelyne Mettraux à la tête de ce chœur.
Sa formation musicale lui a permis d'obtenir le certificat de chef de chœur au conservatoire de Lausanne.
Parallèlement elle a obtenu son diplôme d'enseignement d'initiation musicale Willems, formation complétée par la méthode Orff. Plus tard, elle a encore suivi une formation pour chef de chœur et petits ensembles avec René Falquet, puis des cours de direction d'orchestre avec Hervé Klopfenstein.
Stimulée par la passion de la liturgie et du chant en église, elle suit durant trois ans le parcours Siloé (formation biblique et théologique destinée aux adultes). Françoise est répondante pour les chefs et cheffes de chœur du décanat Saint-Claude (Echallens) et tente de répondre au mieux aux attentes de chacune et chacun.
Elle aime, en outre, chanter dans différentes formations chorales.
Pour ce concert à caractère profane, elle a aimé se confronter à des formules rythmées et à des harmonies moins conventionnelles. Elle est persuadée que cet exercice ne peut que profiter à la formation de ses chanteuses et chanteurs.

Expressions québécoises

Se sécher les dents : quelqu'un qui sourit de manière forcée : ***t'as pas un peu fini de te sécher les dents devant le patron ?***

Tire-toi une bûche ! Les Québécois utilisent cette expression pour inviter quelqu'un à prendre une chaise et à s'asseoir.



BENJAMIN MOREL
VIGNERON-ENCAVEUR
1358 VALEYRES-SOUS-RANCES

INFO@CHATEAUVALEYRES.CH
T. 024 441 07 01
P. 079 658 26 14

CAVE DU CHÂTEAU
DE VALEYRES

La Talentelle

Née des cendres du chœur d'hommes d'Echallens en 1964, La Talentelle ne porte son nom actuel que depuis 1979 (elle s'appelait auparavant Chœur mixte d'Echallens). Ce nom, elle le doit à la rivière Le Talent qui traverse Echallens, puis le Gros-de-Vaud et se jette finalement dans la Thièle, alimentant ainsi les eaux du lac de Neuchâtel.

La Talentelle fait partie de la SCCV (Société Cantonale des Chanteurs Vaudois) et de l'ACGV (Association des Chanteurs du Gros-de-Vaud) et participe, respectivement, tous les quatre ans aux fêtes cantonales et tous les deux ans aux girons de l'association. Elle a même organisé le giron 2010 d'Echallens qui marquait les 100 ans de l'ACGV.

Notre répertoire est varié, chants profanes et sacrés, de chez nous et d'ailleurs, d'hier, d'avant-hier et d'aujourd'hui.

Elle a été dirigée successivement par Gabriel Mettraux, Edmond Isaac, Christophe Gesseney, Olivier Piguet, Isabelle Jaermann, Elvira Sonnay, Nathan Besson. Depuis 2020, c'est Claire Darbellay qui tient la baguette.

++++++++++++++++++++++++++++

Nous répétons les mercredis soir de 19h30 à 21h30

à l'Ancienne Chapelle, route de Cossonay 2

www.latalentelle.ch info@latalentelle.ch

tel : 079 255 22 25

Expression québécoise

Attache ta tuque avec d'la broche : attache ton bonnet avec un fil de fer (prépare-toi, ça va brasser) .





Claire Darbellay, directrice



Des études, bien sûr, en France, son pays d'origine : flûte douce, flûte traversière et chant. Licence de musicologie. Médaille d'or de Formation musicale. Direction de chœur à l'Institut européen de chant choral à Metz.

De l'expérience, aussi : Le Chœur *Saint-Étienne* à Belfaux, *Le Muguet* à Avry sur Matran, *Le Barboutzet* à Echallens, le Chœur d'hommes *l'Espérance* à Villars-le-Grand, entre autres.

Mais surtout, l'envie toujours présente de partager sa passion pour la voix et ses connaissances musicales, de guider les chanteurs vers une interprétation de qualité, et de leur offrir les meilleures conditions pour y arriver dans la détente et le plaisir.

Directrice de *La Talentelle* depuis l'été 2020, Claire Darbellay dirige aussi l'ensemble vocal *Vully en chœur* et le *Chœur des aînés* de la paroisse Ste Thérèse à Fribourg, et enseigne la musique et la rythmique aux écoles d'Avenches et environs. Elle est également conteuse au sein de l'Association Contemuse.

Terrassement
Transformation
Enrobé
Tapis bitumineux
Construction

RISSE SA
Entreprise de Bâtiment
Génie Civil
1053 Cugy
tél. 021 731 22 32 Nat. 079 213 35 38
Mail. risse.sa@bluewin.ch

Michel Rime SA

125 ANS À ÉCRIRE L'HISTOIRE

BKW BUILDING SOLUTIONS

michelrimesa.ch

RAIFFEISEN

Suisse.

Valais
GRAVÉ DANS MON CŒUR.

Découvrez le Valais à des conditions préférentielles.

En tant que sociétaire Raiffeisen avec le statut MemberPlus, vous bénéficiez de conditions préférentielles sur les hôtels, les loisirs, les musées et les transports publics lors de votre voyage en Valais.

raiffeisen.ch/valais

MEMBER PLUS

Auberge Pizzeria de la Couronne

Roberto Blanco
Place Emile Gardaz 4
1040 Echallens • Tél. 021 881 11 77
www.aubergecouronne.ch



Erem Minder SA
Mobilier de bureau

Alain Minder
079 524 34 46
alainminder@bluewin.ch

ch. de la Robellaz 6
1040 Echallens
www.erem-minder-ch
021 881 38 65

RENAULT

3 Chênes

GARAGE · CARROSSERIE

Rochat & fils

1040 Echallens · 021 881 14 35 · 3chenes.ch

DACIA

3 Chênes

GARAGE · CARROSSERIE

Rochat & fils

1040 Echallens · 021 881 14 35 · 3chenes.ch

SBP

CHAUFFAGE SANITAIRE

024 442 25 38

info@sbpsa.ch

www.sbpsa.ch



GCT-Terrassements Sàrl

1041 Poliez-le-Grand

079 458 47 47

jc.goumaz@bluewin.ch



Les deux chorales réunies pour l'occasion

Les chanteuses et chanteurs de la soirée

Soprani Anne-Marie Allaz, Corinne Baud, Sonia Benmenni, Evelyne David, Catherine Etges, Antoinette Favre, Joëlle Favre, Christine Gaillard, Evelyne Glauser, Jadwiga Glowinsky, Catherine Gottofrey, Isabelle Magnin, Evelyne Mettraux, Nathalie Mettraux, Adeline Niquille, Marie Nobs, Danièle Porchet, Sylvie Robert-Nicoud, Magda Schauenberg, Martine Staehli, Antoinette Thierry.

Alti Marie-Madeleine Collet, Corinne Delacrausaz, Françoise Ecoffey, Clémence Favre, Sylvie Gély, Marlyse Gindroz, Janine Isaaz, Christiane Minder, Danielle Panchaud, Suzanne Petit, Marie-Claire Rime, Monique Salvi, Marceline Scarfi.

Ténors Claude Despont, Gabriel Favre, Henri Favre, Roland Favre, Ronald Henry, Jacques Muggli, Jean-Paul Nicoulin, Bernard Python.

Basses Claude-Alain Crisinel, Gérald Favre, Philippe Jaunin, André Kissling, Francis Nobs, Olivier Porchet, Serge Salvi, Philippe Schmutz, Bernard Schneider.

Les musiciens

Justin Lamy, violoniste



Né en 1990, Justin étudie le violon depuis l'âge de cinq ans. À l'âge de huit ans, il est accepté au Conservatoire de musique de Gatineau au Canada, dans la classe de Brian Boychuk. En 2000, il étudie avec Calvin Sieb, ancien violon solo de l'Orchestre Symphonique de Montréal et du Capitole de Toulouse.

À partir de 2003, il poursuit ses études de violon en privé avec Denise Lupien, alors violon solo de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal. En 2013, Justin Lamy a obtenu son master d'interprétation de violon à la Haute École de Musique de Lausanne avec Gyula Stuller, violon solo de l'Orchestre de Chambre de Lausanne. Il a également obtenu une maîtrise en pédagogie du violon à la Haute École des Arts de Berne avec le violoniste Bartholomiej Niziol, violon solo de la Tonhalle de Zurich.
Un perfectionnement au Conservatorio della Svizzera Italiana à Lugano avec le violoniste italien Massimo Quarta conclut ses études en 2018.
Entre 2011 et 2019, Justin Lamy a joué sur un violon Antonio Stradivarius « ex-Tom Jenkins » de 1667, un prêt de Canimex inc. de Drummondville, Québec, Canada.

Justin est directeur et professeur de violon à l'Académie de Musique des Combins à Verbier et directeur du Festival des Combins depuis 2020.

ELECTROMENAGER SA
VENTE ET RÉPARATIONS
1040 Villars-le-Terroir
021 886 00 86

Arman Grigorian, pianiste



Arman est un pianiste classique qui mène une carrière en Suisse et en France. Ses activités varient entre les concerts en solo et musique de chambre, l'enseignement du piano et l'accompagnement.

Après avoir terminé ses études pré-professionnelles au conservatoire de Strasbourg, Arman Grigorian est admis à la Haute École de Musique de Lausanne, dans la classe de Pierre Goy. Il obtient un bachelor of Arts en 2014 et un master of Arts en pédagogie musicale en 2016. Pendant ses études professionnelles avec Pierre Goy il élargit son répertoire (solo, musique de chambre ainsi que lied/mélodie) et approfondit sa connaissance des claviers historiques. La découverte des possibilités expressives et la diversité sonore de ces instruments lui permettent d'enrichir son interprétation des styles musicaux qu'il affectionne. Il parachève sa formation en septembre 2020 avec un Master of Arts in Music Performance, la classe de Patricia Pagny à la Haute École des Arts de Berne.

5 ANS
1972-2022
CARROSSERIE GARAGE CASALE SARL - 1037 ETAGNIERES - Tél. 021 706 14 14
www.casale-sarl.ch

Movement that inspires

PIAGGIO COMMERCIAL

WEINMANN ENERGIES

INGÉNIEURS – CONSEILS
TECHNIQUES DU BÂTIMENT
ÉNERGIE ET DURABILITÉ

VAUD Chemin du Grésaley 4 / 1040 Echallens
GENÈVE Chemin de Blandonnet 2 / 1214 Vernier
NEUCHÂTEL Ruelle William-Mayor 2 / 2000 Neuchâtel

T. +41 21 886 20 20 / info@weinmann-energies.ch
www.weinmann-energies.ch



LIDER CONCEPT

depuis 2007

HYBRIDE
PHOTOVOLTAÏQUE
ABRIS SOLAIRES TOUS VEHICULES

MAINTENANCE DES INSTALLATIONS
STOCKAGE ET GESTION DE L'ENERGIE
VENTILATION MÉCANIQUE DÉCENTRALISÉE

ETUDES • RÉALISATIONS
FINANCEMENT



+41 24 459 20 92
www.liderconcept.ch

ABRIS SOLAIRES

Valorisez vos parkings !

e-sunpark
Depuis 2007 | Acteur énergies renouvelables

1 AUTOCONSOMMATION pour vos locaux
2 PRODUCTION électricité Solaire locale
3 RECHARGES & PROTECTIONS tous véhicules électriques



E-SUNPARK



Travaillons ensemble pour une approche plus ÉCORESPONSABLE

+41 24 459 20 88 | info@e-sunpark.ch | www.e-sunpark.ch



imprimoffset bordin sa

bordin@bluewin.ch
www.bordin-sa.ch

Assens
021 881 45 40

NERINI SARL Peinture

Yves et Louis Nerini

Ch. du Larry 8
1040 Echallens
nerini_peinture@bluewin.ch

www.nerini-peinture.ch

Tél. 021 882 19 42
Fax 021 881 45 56
Natel 079 299 02 67

dfg
FIDUCIAIRE SA
COMPTABILITÉ
RÉVISION
CONSEIL
FISCALITÉ

DFG FIDUCIAIRE SA
CH. DE LA CLOPETTE 21
CASE POSTALE 92
1040 ECHALLENS

T. 021 886 07 40
F. 021 886 07 41

INFO@DFG.CH
WWW.DFG.CH

Membre FIDUCIAIRE | SUISSE

la Mobilière

Mobilière Suisse
Société d'assurances
Agence générale
de Lausanne-Nord vaudois
Chemin de Mongevon 2
1023 Crissier

Marco Foglietta
Conseiller financier diplômé IAF
Chef d'agence
Certifié Cicero. Membre n° 19711
T 021 321 21 73, M 079 304 57 28
T sinistres 021 321 21 00
marco.foglietta@mobiliere.ch, www.mobiliere.ch/lausanne-nordvaudois

la Mobilière

Au Point-Compté

Boutique d'articles à broder au point de croix
1418 Vuarrens - Tél. 021 8 876 876

www.broderie.ch

L'Echo du Gros-de-Vaud

Abonnez-vous pour
le recevoir chaque vendredi!

Famille Favre
Place des Balances 5 • 1040 Echallens • 021 881 50 36
edital@bluewin.ch • www.edital.ch •



GARAGE GLIDING

Pascal Kuster

Vente et réparations toutes marques
véhicules en prêt

Chemin de Sorécot 15
1033 CHESEAUX

Tél. 021 731 15 06
Fax 021 732 15 06

Notre meilleure référence: LA QUALITÉ

Boucherie Charcuterie

Grandjean

Spécialités de campagne

Tél. 021 731 12 87

1033 Cheseaux

Millioud

Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie

Echallens 021 881 13 50 Cheseaux 021 732 13 53 Lausanne 021 320 19 58
www.boulangerie-millioud.ch

BIGNENS SA

RB Charpente Couverture Ferblanterie

Rue de Jallet 20
1038 Bercher

Tél. 021 887 75 08
Mobile 079 434 95 00
info@bignens-sa.ch

DESPONT

DEMOLITION DEMONTAGE

Claude DESPONT
079 333 33 71

Ch. des Places 8
1041 Poliez-le-Grand
Tél. 021 881 17 07
Fax. 021 881 16 07
desdem@bluewin.ch

Débouchetuyaux SA

Technologie en Assainissement
Sanitaire - Maçonnerie - Génie civil

24/24

Route de Bettens 20
1377 Oulens-sous-Echallens

Tél. 021 882 53 89
info@debouchetuyaux.ch

AUBERGE DU CHEVAL BLANC

Rte de Lausanne 11 - 1040 Echallens - Tél. 021 881 12 96 - Fax 021 881 18 92



La Famille Santiago vous accueille dans un cadre chaleureux...

Le patron aux fourneaux vous propose sa cuisine traditionnelle et gourmande

Jardinerie
Fleuristerie
Hämmerli SNC

Ch. du Bouzenet 2 ▪ 1033 Cheseaux
Tél. 021 731 13 39 ▪ www.hammerli-fleurs.ch

Transformateur certifié
QUALITY NETWORK
DuPont™
CORIAN®
LEDERMANN
AGENCEMENT

Ledermann SA
Ch. des Fayards 7
1032 Romanel s/Lausanne
Tél. : 021 644 38 38
Fax : 021 644 38 39
E-mail : info@ledermann-sa.ch
www.ledermann-sa.ch

Boucherie – Charcuterie – Traiteur
Les Délices du Talent

Les Délices du Talent

Grand Rue 3
1040 Echallens
021 881 11 22

Rôti de porc épicé
Jambon à l'os
Produits du terroir
Broches et grils à disposition

Vallotton Patrick
lesdelicesdutalent@bluewin.ch
www.lesdelicesdutalent.ch



LE POSTILLON
Café - Restaurant

021 731 46 44
www.restaurant-le-postillon.ch
Fermé le mardi dès 14h et le mercredi
Rte d'Yverdon 3 | 1033 Cheseaux

Famille Levanto • Chez Ciccio, Lucia & fils

Garage Carrosserie

Filisetti

Notre passion à votre service



mazda

carXpert

Route de Bottens 1 | 1053 Bretigny-sur-Morrens

021 635 40 45 | **www.filisetti.ch**

ÉDITIONS MUSICALES
SCHOLA CANTORUM
CHARLES HUGUENIN
CANTATE DOMINO

RUE DES MILLE-BOILLES 4, 2000 NEUCHÂTEL
032 861 37 19 - WWW.SCHOLA-EDITIONS.COM

- ÉDITIONS MUSICALES
- PARTOTHÈQUE DE MUSIQUE CHORALE
- PARTITIONS D'ORGUE
- TOUTES PARTITIONS POUR TOUS INSTRUMENTS
- DISQUES (CDS ET VINYLS)

DEPUIS 1986 À VOTRE SERVICE

VITRERIE
ALPHAVERRE SA

WWW.ALPHAVERRE.CH +41 (0)21.881.60.05



- DOUCHES
- CRÉDENCES
- PLANS DE CUISINE
- GARDES CORPS
- PORTES
- PAROIS COULISSANTES
- VENTE AU DÉTAIL
- REMPLACEMENT À DOMICILE
- MIROITERIE

DEPANN ' EXPRESS Sàrl

Services - Vente - Echanges
Electroménager & Cuisines

Rte de Lausanne 3A - 1041 Bottens VD
Portable: 079 212 76 13 -
www.depannexpress.ch

BON REMISE de –20%

Sur vote prochain dépannage, valable jusqu'au 31.12.2024, sur présentation de cette annonce.

Auberge L'Epi d'Or

Route de St-Germain 3
1042 Assens

021 882 14 14

www.lepidor-assens.ch
info@lepidor-assens.ch



Découvrez la nouvelle génération de l'ID.3
Laissez-vous séduire par les points forts de la nouvelle ID.3. À l'extérieur, la partie avant affûtée offre des lignes nettes. À l'intérieur, le nouvel habitacle séduit par ses matériaux haut de gamme. De plus, les nombreux systèmes d'assistance ainsi que le logiciel embarqué sont eux aussi à la pointe de la technologie. Rendez-nous visite, nous avons hâte de vous voir!

VW ID.3 Pro, 204 ch, prov. 16,5 kWh/100 km, 0 g CO_2/km, cat. A.

Garage d'Essertines Bovay SA

Rte d'Yverdon 19, 1417 Essertines-sur-Yverdon
Tél. 024 435 11 62, partner.volkswagen.ch/bovaysa

PROGRAMME

La Talentelle

Nous voyons que les hommes

Paroles tirées de *Le Roy et Ballard* ; musique de Jacques Arcadelt (16e siècle)

Partition offerte par AARC Architectes Sàrl et MA. Fiducia SA

Barcarolle des contes d'Hoffmann

Paroles : Jules Barbier ; Musique de Jacques Offenbach

Partition offerte par le Restaurant du Tennis Echallens

La tendresse

Paroles de Noël Leroux ; musique d' Hubert Giraud ; harmonisation de Jacques Berthe

Partition offerte par Marie-Claude Schneider

Quand les hommes vivront d'amour

Paroles et musique de Raymond Lévesque

Partition offerte par Le Moine Boissons du Gros-de-Vaud Sàrl

Le chœur Sainte-Cécile



Vive la vie

Paroles : Nicolas Ruegg ; musique Blaise Mettraux

Partition offerte par André Kissling

Laudate

Texte sacré ; musique de Knut Nystedt

Partition offerte par la COOP

I cieli immensi

Psaume 18 - premier chœur; musique de Benedetto Marcello

Partition offerte par Depping jardins Sàrl et Cabinet vétérinaire du Talent SA

Le petit curé

Paroles et musique de Fontenoy ; arrangement de F. Tissier

Partition offerte par Ronald Henry

La petite suite québécoise

Ouverture

Partition offerte par Monique et Serge Salvi

Conte

Premier mouvement

Partition offerte par Jean-Paul Nicoulin

Deuxième mouvement

Partition offerte par Bernard Python

Troisième mouvement

Partition offerte par Groupe Orllati SA

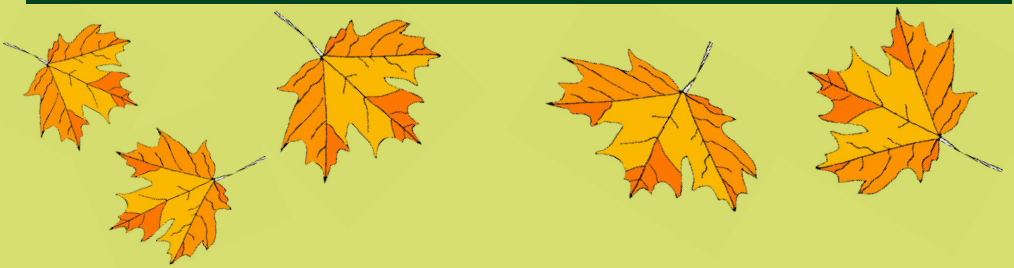
Quatrième mouvement

Partition offerte par Marie-Hélène Curchod

Conte

Cinquième mouvement

Partition offerte par Christian Gély



Les gens de mon pays dansent ***le samedi soir à St-Dilon***
Même si ***tout le monde est malheureux !***…
Le phoque s'ennuie en Alaska, alors, ***fais du feu dans la cheminée …***
Et ***je reviendrai à Montréal,*** puis on ira ***danser sur ma musique !…***
Tam ti de la di tam !

La petite suite québécoise

Marie Bernard, compositrice



Marie Bernard est une compositrice, scénariste, productrice, claviériste québécoise. Elle a notamment composé ***La petite suite québécoise***, pot-pourri mêlant chansons d'artistes québécois tels que Gilles Vigneault, Robert Charlebois, Félix Leclerc, et chants traditionnels.

Après des études au Conservatoire de musique de Montréal elle a été l'assistante et apprentie de François Dompierre. Elle a ensuite signé la musique de plusieurs émissions pour enfants pour la télévision de Radio-Canada dans les années 1980 et a composé les trames sonores de plusieurs long-métrages de fiction et documentaires. Elle se consacre désormais à ses propres créations musicales.

Ouverture

Les gens de mon pays *(1965)*, Gilles Vigneault



Né en 1928, fils d'un marin pêcheur et d'une institutrice de campagne, il étudie à Rimouski, puis à Québec. Inspiré par les œuvres de poètes tels que Pierre de Ronsard, Victor Hugo, Emile Nelligan, Arthur Rimbaud, Charles Baudelaire et Paul Verlaine, Vigneault devient lui-même poète et conteur. Dans ses écrits, il décrit abondamment les gens et le pays de Natashquan, dont les particularités émanent notamment du fait que jusqu'en 1996, le canton est resté inaccessible depuis la route, dépendant ainsi des transports maritimes.

Gilles Vigneault s'affiche de longue date comme un ardent défenseur de la cause de la souveraineté du Québec et de la langue française en général. Parmi ses chansons, l'une des plus célèbres est *Gens du pays*, largement considérée comme l'hymne national *de facto* du Québec.

Dans tous les cantons, folklore canadien

L'auteur de ces couplets, après avoir énuméré les vicissitudes du ménage, nous apprend que lui en a été exempt, qu'il est tombé sur un bon « gibier». Cela prouve deux choses : 1° que les femmes peuvent être bonnes quelquefois (elles le sont même très-souvent) ; 2° que les poètes de tous les calibres ne peuvent que difficilement se taire sur leurs avantages.

Cette chanson, au reste, est, dans son genre, un petit chef-d'œuvre. La morale en est toute pratique : savoir bien choisir son « gibier » .

J'ai tant dansé

Une variante de cette chanson se chante dans le Cambrésis, en France. On en chante aussi une autre dans le Bas-Poitou : *Le Cordonnier de Nantes*. Le refrain de notre version canadienne est d'une gentillesse, d'une légèreté, charmantes.

Ah ! Si mon moine voulait danser, chanson populaire du Canada

On estime que cette chanson folklorique était chantée en France dès le début du XVIIe siècle. « Ah ! Si mon moine voulait danser » est en fait un jeu de mots : le moine désigne tout aussi bien une toupie qu'un religieux.

J'entends le moulin

Celui qui occupe le milieu du rond a un bandeau sur les yeux. Les danseurs qui forment la chaîne tournent autour de lui en chantant jusqu'à ce qu'il lui plaise de frapper le plancher d'un bâton qu'il tient à la main. Chacun s'arrête alors, et il lève aussitôt son bâton, de l'extrémité duquel il touche le danseur ou la danseuse vis-à-vis de qui il se trouve. S'il peut nommer la personne qu'il a ainsi touchée, celle-ci le délivre de son bandeau et vient prendre sa place ; sinon, la chaîne recommence à tourner et il lui faut, de son côté, recommencer l'épreuve.

Tout l' monde est malheureux *(1966)*, Gilles Vigneault

Tout l'mond' i veut d'argent … l'argent c'est pour l'amour, l'amour pour être heureux, …en amour avec toi , ..avec toi pis les autres tout l'temps, heureux pis malheureux, souvent, parfois, tout l'temps !



Pompes funèbres CASSAR SA

Une écoute

Un accompagnement personnalisé





Philippe Muralti

Place du Temple 2 1040 Echallens 021 882 23 35

JRM

JULIEN ROCHAT MENUISIER

JULIEN ROCHAT

Portes & fenêtres PVC, bois, alu
Rénovation
Dépannages

Rue de St-Denis 10
1040 Echallens
+41 (0) 79 448 34 87
info@jr-m.ch
www.jr-m.ch



PHARMACIE GROGNUZ
ECHALLENS
DEPUIS 1876

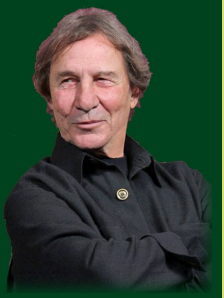
Spagyrie
Homéopathie
Aromathérapie
Livraison à domicile

Rue de l'Ancienne Poste 3
1040 Echallens
021 886 23 50
pharmacie.grognuz@ifak-hin.ch
www.pharmacie-grognuz.ch

Premier mouvement

Si on s'y mettait (1971), Jean-Pierre Ferland

Né en 1934 à Montréal, Jean-Pierre Ferland n'a plus besoin d'être présenté. Auteur-compositeur-interprète ayant à son actif plus de 450 chansons et 30 albums lancés en carrière, il a également écrit quatre comédies.



Je reviens chez nous (1968), Jean-Pierre Ferland

Un des plus grands succès de Jean-Pierre Ferland, cette chanson marque son retour de Paris à Montréal.

Pour un instant (1974), Harmonium



Groupe phare de la musique québécoise, Harmonium était l'un des plus populaires au Québec dans les années 1970, et reste au début du XXI[e] siècle considéré comme l'un des plus emblématiques et influents de la province.

Cette chanson a été composée par Serge Fiori et Michel Normandeau sur des paroles de ce dernier.

Publiée sur le premier album du groupe éponyme et sur un 45 tours, cette chanson est le premier succès commercial d'Harmonium.

Je reviendrai à Montréal (1976), Robert Charlebois

Géant de la chanson et du rock québécois, Robert Charlebois a influencé le son de toute une génération de musiciens, transformant le paysage musical québécois en 1968, nanti d'une simple guitare électrique, d'une idée et de ses mots.



Deuxième mouvement

V'là l'bon vent

« L'honorable Sir George E. Cartier, de qui je tiens cette chanson si originale et si jolie, m'a dit l'avoir entendu chanter par des *hommes de cages* de l'Ottawa. L'air est très-probablement de composition canadienne, ainsi que les paroles du refrain. » (Ernest Gagnon, *Chansons populaires du Canada,* 1880.)

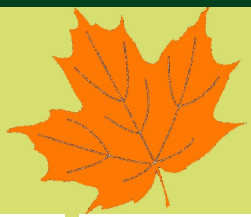
Envoyons de l'avant

Envoyons d' l'avant nos gens
Envoyons d'l'avant
Quand nous partons du chantier,
Mes chers amis, tous le cœur gai
Pour aller voir tous nos parents
Mes chers amis le cœur content

Au chant de l'alouette

Au chant de l'alouette est une chanson traditionnelle dont on ignore la provenance, mais il y a une version qui a été popularisée par le groupe Les Karrik dans les années 70. C'est cette version qui a fait son chemin depuis ce temps-là. L'alouette est un symbole récurrent dans les chansons traditionnelles.

Pourtant, l'alouette ne vit même pas au Québec !


Easy-NET Nettoyages SA
BUREAUX - CONCIERGERIES - VILLAS - APPARTEMENTS
Entreprise générale de nettoyage
Chemin de Praz-Osson 1a
1042 Assens
www.easy-net.ch
Tél : 021 881 51 34
Fax : 021 881 51 35
info@easy-net.ch

ECHALLENS VISION C&K sàrl
Lunettes - Examen de la vue - Verres de contact
Service à domicile - Lunettes de tir
Avec chaque équipement complet monture + verres une 2ème lunette offerte
echallensvision@bluewin.ch
Tel 021 881 66 70
Place des Petites Roches 3
1040 Echallens

Ani couni

Cette prière se retrouve chez la plupart des autochtones. On croyait que celle-ci venait de la nation iroquoise, toutefois un chercheur a découvert que l'hymne provenait du centre des États-Unis, plus précisément de la tribu Arapahos du Colorado et du Wyoming.

Bien que cette mélodie soit souvent considérée comme une berceuse, c'est en fait un chant de lamentation venant d'une cérémonie de Danse des Esprits. Elle était chantée sur une tonalité plaintive - parfois avec des larmes sur les joues des danseurs pensant à leur présent misérable et à leur condition de dépendance - et peut être considérée comme l'équivalent autochtone du Notre Père.

Paroles	***Traduction***
Ani couni chaouani	*Père , aie pitié de moi*
Hawawa bicana cahina	*Car je meurs de soif*
Eaouni bicini	*Tout a disparu – je n'ai rien à manger*

VIELEC SA
Maîtrise fédérale

Votre électricien du Gros-de-vaud

- Installations électriques
- Photovoltaïque
- E-mobilité
- Contrôle OIBT
- Dépannages & réparations

Route du Péraulaz 8
1040 Villars-le-Terroir

021 881 44 04
info@vielecsa.ch


Maureen n'est pas cliente
parce que nous avons plus
de 100 agences en Suisse.
Mais parce que ses
parents ont toujours
été satisfaits chez nous.
Agence d'Echallens
Georges Minisini · Chef d'agence
Grand Rue 10 · 1040 Echallens
T 021 886 01 00
vaudoise.ch
Vous nous inspirez.
vaudoise
Assurances


Parce que votre région
est aussi la nôtre
www.bcv.ch/sponsoring
BCV
Ça crée des liens

Georges Demierre & Fils SA
entreprise de maçonnerie
et béton armé
www.demierresa.ch
g-demierre@bluewin.ch
1041 Poliez-Pittet Tél: 021/ 881 25 00




Pianos
Instruments
Partitions
Ecole de musique
Très grand choix :
Occasions - location - vente
Accordage

La Boîte à Musique

Route de Lausanne 31
1040 Echallens
www.boite-a-musique.ch
021 882 14 60
p.vivian@boite-a-musique.ch

& FILS POLLIEN SA
Charpente – Escaliers – Menuiserie

Tél. 021 731 16 17
Fax 021 731 44 96
Mobile 079 216 96 65
Chemin de la Scie 3
1043 Sugnens
polliensa@bluewin.ch • www.pollien.ch

Gottofrey

Installations électriques



Courant Fort - Courant Faible - Téléphonie - Informatique
Rte d'Orbe 41
1040 Echallens
Tel: 076/ 449.76.00
gottofrey-electricite@bluewin.ch
Maitrise + Fédérale
Fax: 021/ 881.36.90

Boulangerie - Pâtisserie
Tea-Room
S. & C. Perey
Echallens - 021 881 11 74

SUZUKI
Ford
Bellevue
garage carrosserie • www.garagebellevue.ch

Véronique Mercuri
Rue du Collège 9 • 1410 Thierrens
Tél. 021 905 20 40
veronique.mercuri@garagebellevue.ch

Eric Favrod
Pl. du Collège 6 • 1038 Bercher
Tél. 021 887 70 29
eric.favrod@garagebellevue.ch

Guy Versel
Rte de Thierrens 14 • 1410 St-Cierges
Tél. 021 905 54 12
guy.versel@garagebellevue.ch

Troisième mouvement

C'est dans les chansons (1976), Jean-Marie Lapointe



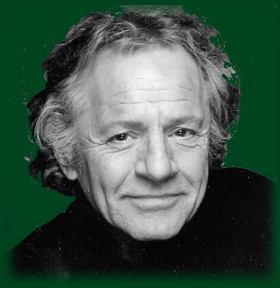
Jean-Marie Lapointe (1935-2022), chanteur, auteur-compositeur, comédien, acteur, homme politique.

Pendant plus de trois décennies, Jean Lapointe a incarné, en français, la tradition du spectacle à l'américaine, mêlant harmonieusement la chanson tragi-comique, l'humour bon enfant, les imitations et les sketches comiques.

Le petit roi (1970), Jean-Pierre Ferland

Dans mon âme et dedans ma tête
Il y avait autrefois un petit roi
Qui régnait comme en son royaume
Sur tous mes sujets, beaux et laids
Puis il vint un vent de débauche
Qui faucha le roi, sous mon toit
Et la fête fut dans ma tête
Comme un champ de blé

Les rendez-vous (1993), Claude Léveillée



Claude Léveillée, auteur-compositeur-interprète, pianiste et comédien (1932-2011). Icône de la culture populaire québécoise au même niveau que Félix Leclerc, Claude Léveillée a sorti plus de 30 albums en 40 ans de carrière et écrit plus de 450 chansons, dont quelques-unes : *Frédéric, L'Étoile d'Amérique*, *Le Vieux Piano,* sont parmi les plus populaires au Québec et en France. Toujours profondément senties et sincères et souvent imprégnées de nostalgie, les compositions de Léveillée et ses œuvres destinées au théâtre musical ont su rejoindre les publics les plus divers. Ses paroles s'inspirent en effet de thèmes universels tels que l'amour, la solitude et, à l'occasion, le désespoir.

La complainte du phoque en Alaska (1974), Beau Dommage

Beau Dommage est un groupe folk/rock québécois formé en 1972. La formation musicale se distingue surtout par le son unique des harmonies vocales, l'originalité et la qualité des textes, l'éclectisme des musiques et la quantité impressionnante de créateurs au sein du groupe. Lancé le 9 décembre 1974, *Beau Dommage*, le premier album du groupe, remporte un succès phénoménal.

La complainte est considérée comme le plus grand succès de Beau Dommage

Expression québécoise

Qu'est-ce que ça veut dire calice de tabarnak ?

Un « crisse de tabarnak de saint-ciboire de saint-sacrament de câlice d'ostie de colon » marque un très fort niveau d'énervement par rapport à l'auteur d'une idiotie perçue ou avérée.



CHAPUISSTORES
STORES - VOLETS ALU - MOUSTIQUAIRES

L'ombre a ses experts, profitez-en !

Conception sur mesure, pose, réparation, entretien de protections solaires, de fermetures extérieures mobiles, ou de motorisation de stores et de volets.

Extérieur
Stores toile
Volets roulants
Volets alu
Stores à lamelles
Pergolas
Pergolas bioclimatiques, vitrées ou toile
Portes de garage sectionnelles

Intérieur
Stores plissés
Stores rollos
Stores à lamelles
Parois japonaises

Moustiquaires
Grille saut-de-loup

Chapuis Stores SA
En Budron C8 - 1052 Le Mont-sur-Lausanne

Tél.: +41 (0)21 625 61 81
Fax: +41 (0)21 625 69 36

www.chapuisstores.ch
Info@chapuisstores.ch

EXPERT somfy
STOBAG
GOLDPARTNER

La Boulang'

rte d'Echallens 4
1037 Etagnières
Tél.+Fax 021 731 11 27

P. & S. Etienne

Les vins du Coteau
Pascal et Christine Correvon-Chevalley



Débarcadère 2
Vigneron-Encaveur
1071 Rivaz
Tél 021 946 48 23
correvon@vins-du-coteau.ch
www.vins-du-coteau.ch

Vente directe, dégustation, appartement de vacances

MD photodigital

Rte de Cossonay 7A 1040 Echallens
021 881 23 23
www.photomd.ch
Site internet Agenda en ligne

Pharmacie de l'Hôtel de Ville

EVOLINK
Thinking Solutions Together

l'Atelier Chocolat
www.latelierchocolat.ch
Rue de l'Ancien-four 6 - 1044 FEY / 021 887 67 37
info@latelierchocolat.ch

BOUCHERIE - CHARCUTERIE
DENIS VUISSOZ
CH. DE SAU 5 - 1038 BERCHER
TÉL. + FAX 021 887 87 55
SPÉCIALITÉS DE CAMPAGNE

del moro Sàrl
chauffage – ventilation – sanitaires – énergies renouvelables
1040 Echallens – Ch. de l'Arzillier 1
Tél. 021/881.33.63 – Fax. 021/881.57.32
1000 Lausanne 18 – Case postale
Tél. 021/648.33.36 – Fax. 021/646.55.25
info@delmoro.ch – www.delmoro.ch

TOUT POUR VOS SOLS – DANS TOUTE LA SUISSE ROMANDE
SOLCREATIONS
parquets bois véritable - stratifié - ponçage - parquets vinyl
moquettes - PVC - lino - rideaux - literie - nettoyages
Nous vous souhaitons une excellente manifestation!
Rue de l'Eglise 2 – 1045 Ogens
021 887 74 30
solcreations@bluewin.ch
www.solcreations.ch



Rte de Cossonay 20
Aux Condémines C
1040 Echallens
Tél. 021 881 11 01
mettraux.sa@bluewin.ch
METTRAUX SA CARROSSERIE
Membre de carrosserie suisse

Café Central
Restauration & banquets
Café Central
Route de Vuarrens 1 • 1044 Fey
021 887 70 27
lucarede@outlook.com
Fermeture le lundi et le mardi toute la journée
Café Central

DEPUIS 1908
Ferrini peinture
ECHALLENS

Quatrième mouvement

Boum badi boum (a été chantée par Jacques Labrecque)

J'ai une méchante mère
Boum badi boum badi boum tra la la
Qui tous les matins m'fait lever

Ma mère m'envoie t'au marché

Ma mère m'envoie t'au marché
C'est pour des sabots acheter
Mes sabots font din don daine
Din don daine font mes sabots
Je n'suis pas marchand ma mère
Pour des sabots acheter

Ah ! Qui marierons-nous ?

Il s'agit d'une ronde dans laquelle deux des danseurs passent au milieu du rond et se font mutuellement saluts et révérences. Cette ronde est fort gracieuse, comme danse et comme musique. On la chante en France, dans le Cambrésis.

La destinée la rose au bois

Mon père aussi ma mère n'avaient que moi d'enfant
N'avaient que moi d'enfant, la destinée la rose au bois

Le fait pour une jeune fille de cueillir des roses ou des fleurs avait une signification particulière : elle accomplissait une sorte de rite et manifestait le choix de son destin en couronnant l'élu de son cœur. C'est la « destinée de la rose au bois », comme le dit le refrain de la chanson.

Expression québécoise

Maudit : provient de la malédiction en général. Variantes douces : maudine, mautadine, mautadit.
Toé, mon p'tit maudit ! Toi, mon petit garnement !
Maudit niaiseux ! Espèce d'imbécile !
Y en a en maudit ! Il y en a beaucoup !
Y ***est en maudit !*** Il est fâché !

Tenaouiche tenaga ouich'ka

« Si j'étais de la force de M. Ernest Renan, je découvrirais sans doute un sens profond dans les mots : *Tenaouiche tenaga, ouich'ka !* qui composent le refrain de ces couplets, et j'en tirerais des conséquences d'une belle perfidie entourée de miel, aux acclamations des badauds émerveillés de ma science profonde. Mais comme je suis loin d'être d'une pareille force, j'avouerais tout bonnement que je n'entends rien à ce baragouin. »

Au reste, ces mots étranges ne sont, probablement, que de l'*imitation* de sauvage, comme savent en faire tous les jeunes enfants, et comme j'en ai entendu faire souvent moi-même par mes petits camarades, lorsque, imitant l'homme des bois dans son commerce avec les blancs, ils se vendaient gravement entre eux le fruit de leur dernière chasse : *dix mille* peaux de castors, *cent mille* orignaux, *cinq cents mille* caribous, représentés par des jointées de noisettes, de bleuets ou de cerises à grappes.

Marie Calumet

Marie Calumet est à l'origine un roman québécois écrit en 1904 par Rodolphe Girard.

Ce roman décrit avec humour la vie d'une servante d'un presbytère de campagne, avec quelques évocations sarcastiques de l'empire qu'exerçait l'Eglise sur les petites gens à l'époque. Une chanson a été tirée de l'histoire sur un air rappelant la chanson paillarde française *En revenant du Piémont*.

Expressions québécoises

Niaise pas avec la puck ! Quelqu'un qui « niaise avec la puck » est hésitant et perd son temps. Au contraire, quelqu'un qui « ne niaise pas avec la puck » est très efficace.

Il pleut à boire debout ! Cette drôle d'expression québécoise est employée en cas d'averse intense ou d'orage. Elle signifie qu'il pleut si fort qu'on pourrait boire debout, en levant simplement la tête vers le ciel.

Avoir l'air d'la chienne à Jacques : Se dit de quelqu'un mal habillé : Non mais regarde comment tu es accoutré, ***tu as l'air de la chienne à Jacques !***

JEAN MONOD SA

Chauffage - Ventilation - Climatisation

Chauffage tous systèmes

Mazout • Gaz • Eau surchauffée • Bois • Pellets

PAC • Solaire

Production d'eau chaude sanitaire

Ventilation • Climatisation

Services

Avenue de la Confrérie 42 • 1008 PRILLY • Case postale 224
T 021 343 50 50 • F 021 343 50 51 • jmsa@jean-monod.ch
www.jean-monod.ch

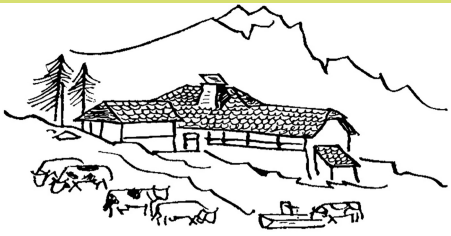
IL SARBIN

Rue de l'ancienne poste
Echallens
021 881 17 31
www.ilsarbin.ch

CHEZ LES HUNZIKER

Marché à la ferme
Rte du Temple 7 – 1041 Dommartin
Vendredi : 14h00 à 17h00
Tél : 021 881 19 45

Marché de Lausanne
Rue Haldimand
Samedi matin



La P'tite Ferme

Echallens



Pauline
mode et mercerie
Grand rue 16
1040 Echallens
021 881 10 09
boutique@pauline-mode.ch

VISAGE
COIFFURE
chez Viviane
021 881 20 08
Place Rondze-Mulets 4 - 1040 Echallens
www.visagecoiffure.ch

GARAGE PAQUIER
1040 St-Barthélemy
Mobile 079 276 82 97
Fixe 021 881 64 53
just drive
ma voiture entre de bonnes mains

TECHNIQUES LASER SA www.tec-laser.ch
info@tec-laser.ch 021 886 11 11 1376 Goumoens-la-Ville
Votre partenaire en tôlerie pour
une clientèle privée et professionnelle
Visionnez notre NOUVEAU
site de production


Précision ▪ Rapidité ▪ Technologies
- Etude et développement
- Découpe et gravage laser
- Découpe au jet d'eau – Poinçonnage combiné
- Pliage - Serrurerie – Thermolaquage industrielle
- Assemblage jusqu'au produit fini
TOUS PRODUITS ▪ RAPIDITÉ ▪ MÉCANO SOUDÉ
FAVORISONS L'INDUSTRIE SUISSE
- ISO 45001
- ISO 9001
- ISO 14001
- ISO 3834-2
- ISO 15085
- EN 1090 EXC2

Cinquième mouvement

Francis (1951), Félix Leclerc

Félix Leclerc (1914-1988) est un chanteur et poète québécois né à La Tuque. Homme très engagé pour la souveraineté du Québec et pour la défense de la langue française, c'est en 1950 que l'imprésario français Jacques Canetti le découvre lors d'un passage au Québec. Il l'invite à venir chanter en France, où il obtient beaucoup de succès.

C'est en 1951 que Félix Leclerc tout à la fois auteur-compositeur-interprète, enregistre un premier album contenant notamment *Moi, mes souliers*, *Le petit train du nord*, *Bozo* et *Le petit bonheur.*

Félix Leclerc a été à l'origine de la tradition des chansonniers québécois. Ami de l'humoriste belge Raymond Devos, ils partageaient un goût commun pour la langue française et le désir de défendre la création artistique de qualité.

Le 13 août 1974, il participe, avec les chanteurs québecois Gilles Vigneault et Robert Charlebois, au spectacle de la Superfrancofête, sur les plaines d'Abraham à Québec, devant plus de 100 000 spectateurs.



Tirelou (1957), Félix Leclerc

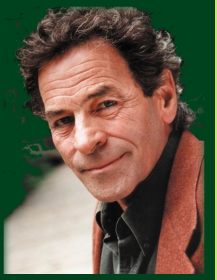
Isabeau s'y promène ...

On remarquera que les passages les plus beaux de cette délicieuse mélodie sont précisément ceux dans lesquels elle rompt ouvertement avec le mode mineur pour mettre en lumière les notes caractéristiques du mode que, dans l'ancienne tonalité, on appelait « premier plagal ». Un amateur de chansons populaires m'a fait tenir une version d'*Isabeau* dans laquelle tous les *fa* sont naturels. Cette chanson se chante en Champagne, sur un air qui, au point de vue du rythme, a des ressemblances frappantes avec le nôtre.

Expressions québécoises

Blonde : amoureuse (même si elle n'est pas blonde!)
Chum : amoureux
Colleux : câlin
Tomber en amour : être soudainement amoureux

Ton nom (1964), Claude Gauthier



Claude Gauthier est né à Lac-Saguay dans les Hautes-Laurentides. Chanteur, auteur-compositeur et acteur, il est l'un des plus importants auteurs à s'engager politiquement et socialement dans ses chansons. L'une d'elles, Le grand six pieds (1965) a été immortalisée par le sculpteur Roger Langevin et fait partie des œuvres d'art public du village natal de Claude Gauthier.

La danse à St-Dilon (1959), Gilles Vigneault

Sam'di soir à St-Dilon, y'avait pas grand chos' à faire, on a dit on fait un' danse, on va danser chez Bibi. On s'est trouvé un violon, un salon, des partenair's, puis-là la soirée commenc', c'était vers sept heur' et d'mie.

Entrez Mesdam's entrez Messieurs

Mariann' a sa bell' rob' et pis Roland a ses yeux bleus, Yvonn' a mis ses souliers blancs, son décoll'té puis ses beaux gants, ça aim' à faire les chos' en grand, ça vient d'arriver du couvent ! Y a aussi Jean-Marie, mon cousin pis mon ami qu'a mis sa bell' habit, avec ses beaux souliers vernis. Le v'là mis, comm' on dit, comm' un commis voyageur.

Tam ti delam (1961), Gilles Vigneault

Si vous voulez danser sur ma musique, il vous suffit d'en écouter les mots qui sont :
Tam ti delam, Tam ti de la di té de la di, Tam ti delam , Tam di de la di tam !



Déborah
COIFFURE

Chemin de Foretalle 1b
1034 Boussens

079 587 60 92

thomas voyages marti

Entreprises, sociétés, écoles, clubs sportifs ou associations : du simple transfert au voyage à la carte, notre **service groupes** est à votre disposition pour l'organisation de tous vos déplacements !



Découvrez toutes nos offres sur notre nouveau site internet sous www.thomasvoyages.ch

Ernest Marti SA – Thomas Voyages
Rte de Lausanne 5 – 1040 Echallens
021 886 10 60
www.thomasvoyages.ch

La Croatie & le Monténégro avec la Croisière chantante du 18 au 25.7.2024

Beauté des paysages et escales uniques, préparez-vous à un voyage époustouflant en Croatie et au Monténégro. Vous y découvrirez des lieux éblouissants, à l'image des bouches du Kotor et de l'incontournable Dubrovnik, « la perle de l'Adriatique ». Le MS Belle de l'Adriatique, bateau 5 ancres de la compagnie Croisieurope, offrira le cadre idéal pour accueillir cette 41ème édition de la Croisière chantante.

Dès CHF 2'590.— en cabine double



ifomob

L'immobilier personnalisé

AGENCE IMMOBILIERE
ECHALLENS
Rue St-Denis 2
Tél. 021 886 32 40
contact@ifomob.ch - www.ifomob.ch

Gérance d'immeubles
Administration de PPE
Mise en valeur
Courtage



PEPI'S

Ce sont :

des mousses, des sauces, des gastros ou des sauces traiteur

Café de Paris, Provençale, Ail, Poivre vert, Mexicain, Diabolo ..

..et bien d'autres arômes.

c'est également
l'Authentique Beurre Café de Paris

ou encore

des bouillons congelés ou secs,
et des produits secs :
Champignons, pâtes, polenta, haricots,
poivre vert, poivre blanc, baies roses ...

Vous trouverez tous nos produits dans les boucheries du Gros-de-Vaud, du Nord Vaudois ou de la région Venoge

Industrie alimentaire - Route de Sorge 2 1030 Bussigny 021 624 58 88
info@pepis.ch www.pepis.ch


Régimo
Lausanne
Services immobiliers sur mesure
Gérance d'immeubles et conseils
Location commerciale et résidentielle
WWW.REGIMO-LAUSANNE.CH

Remerciements

Profitons, non parce que c'est de rigueur, mais parce qu'ils le méritent grandement, de remercier de tout notre cœur tous ceux qui ont participé à notre aventure :

- nos deux directrices, dont l'investissement a été important ;
- les membres du comité ad hoc qui ont eu le plaisir de collaborer à cette belle entreprise ;
- les chanteuses et chanteurs, dont l'assiduité aux répétitions a été irréprochable ;
- André Kissling, pour la création du présent programme ;
- Vincent Kissling pour le dessin de la couverture et des affiches ;
- la municipalité d'Echallens et la paroisse Saint-Jean pour la mise à disposition de locaux ;
- la paroisse réformée pour la mise à disposition de podiums ;
- Christine Gaillard, l'intrépide organisatrice de la buvette ;
- Catherine Etges et l'équipe de décoration pour la fantaisie ajoutée aux murs de cette scène et de cette salle ainsi que pour le choix de la tenue des choristes ;
- les pâtissières qui vous ont préparé des gourmandises ;

Mais, malgré tout cet investissement en temps et en sueur, l'aventure n'aurait pas eu lieu : il y manquait le nerf de la guerre ! Merci donc aux annonceurs qui nous ont permis, par leur nombre, de vous présenter un livret riche en textes. Prenez la peine de feuilleter ce programme et portez votre attention à ces généreux donateurs.

Merci encore à ceux qui ont offert une partition. Leur nom figure en bonne et due forme en regard des œuvres que nous interprétons.

Le comité d'organisation était composé de :
Bernard Python, Serge Salvi, Martine Staehli, Sylvie Gély, Marie-Claire Rime, Catherine Gottofrey, Monique Salvi, Bernard Schneider et Claude Despont.

++++++++++++

Les textes de présentation des chansons folkloriques et traditionnelles ont été inspirés de Chansons populaires du Canada, Ernest Gagnon, 1880

Les textes de présentation des chanteurs et groupes québécois sont en grande partie inspirés de wikipedia, ainsi que d'autres sites de radio ou de musique québécois.

Impression : Imprimoffset Bordin SA Assens - 600 exemplaires





ELAGAGE • GÉNIE FORESTIER • ACHAT DE BOIS
TRANSPORT • TRAVAUX FORESTIERS
STABILISATION BIOLOGIQUE

Notre éventail de services va du simple élagage d'un petit arbre dans un jardin privé, jusqu'au débardage d'un site forestier et sa stabilisation biologique suite à une catastrophe naturelle.

De par notre activité, nous nous engageons activement à l'entretien durable des écosystèmes forestiers et de l'environnement, c'est pourquoi nous sommes certifié ISO 9001, ISO 14001, PEFC, FSC COC et COBS.

www.danielruch.ch • 021 903 37 27 • 1084 Carrouge (VD)